



汤普森医生和他的动物朋友



好心的小偷

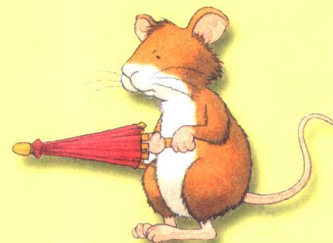
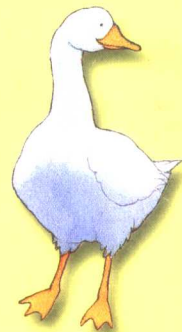
主编/苏真 绘画/〔意〕马可·坎帕奈纳

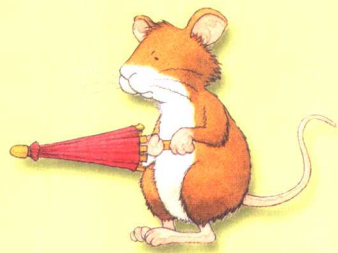
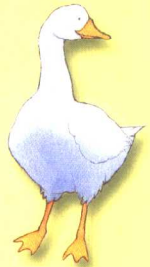
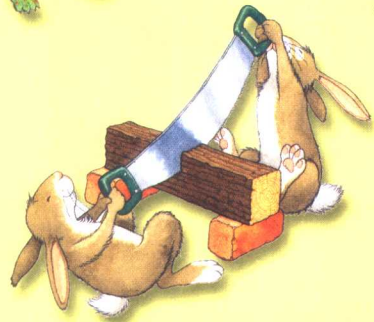
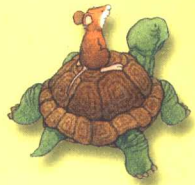
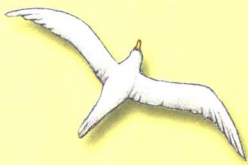


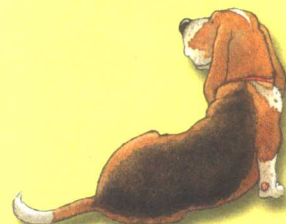
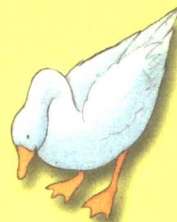
银河出版社(香港)有限公司 编译



海天出版社 出版







汤普森医生和他的动物朋友

好心的小偷

HAOXIN DE XIAOTOU

主编/苏真

绘画/[意]马可·坎帕奈纳(Marco Campanella)



银河出版社(香港)有限公司编译
海天出版社出版

Copyright © 2004 Dami International, Milan
Chinese edition © 2004 Milky Way Culture Enterprise Inc.
Simplified-Chinese-character edition published in China by Sea-sky Publishing House

All rights reserved

本书中国中文简体字版

由米兰达米国际有限公司和银河文化企业股份有限公司联合授权

海天出版社出版

未经版权所有及出版者书面许可

不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分

违者必究



丛书名/汤普森医生和他的动物朋友

书名/好心的小偷

主编/苏真

编辑策划/意|安德列·达米 (Andrea Dami)

绘画/意|马可·坎帕奈纳 (Marco Campanella)

编撰/意|姬丽娜·塞巴蒂尼 (Guiliana Ciabattini) 楚春玲

设计/意|丝式梵妮娅·帕文 (Stefania Pavin)

编译/银河出版社(香港)有限公司

出版发行/海天出版社

地址/深圳市彩田南路海天综合大厦 (518033)

电话/0755-83460178

责任编辑/谢芳 丁放鸣

出版策划/北京银河文化信息咨询公司

Website/www.mwculture.com

装帧/银河艺术制作所

经销/新华书店

印刷/北京兰星球彩色印刷有限公司

开本/889×1194 1/24

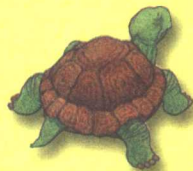
印张/2 1/4

版次印次/2005年1月第1版第1次

书号/ISBN7-80697-243-9/1·98

版权登记号/图登字19-2004-126号

定价/26.40元(全3册) 8.80元(本册)



xiè xie wèi wǒ mǎi le zhè běn shū
谢谢 为我买了这本书

wǒ de míng zì jiào
我的名字叫

zhè běn shū xiàn zài shǔ yú wǒ la
这本书现在属于我啦

tā shì wǒ de dì běn shū ne
它是我的第 本书呢



rén wù jiè shào

人物介绍



[5]

yǐn zǐ

引子



[8]

yǔ bái é de yuē huì

与白鹅的约会



[12]

děng dài bái é

等待白鹅



[20]

bú sù zhī kè

不速之客



[30]

ài guǎn xián shì de xiǎo jiě

爱管闲事的小姐



[36]

hǎo xīn de xiǎo tōu

好心的小偷



[44]



rén wù jiè shào 人物介绍

wǒ jiào hēng lì shì
我叫亨利,是
yì zhī yīng wǔ shì tāng pǔ
一只鹦鹉,是汤普
sēn yī shēng de sī rén mì
森医生的私人秘
shū wǒ duì zhǔ rén hěn
书。我对主人很
zhōngchéng dàn shì xǐ huan
忠诚,但是喜欢
fā láo sāo
发牢骚。

wǒ jiào pí nuò shì yì
我叫皮诺,是一
zhǐ xiǎo lǎo shǔ wǒ hé tè dé
只小老鼠。我和特德
shì xiōng dì wǒ men hěn xǐ huan
是兄弟。我们很喜欢
tāng pǔ sēn yī shēng yuàn yì wèi
汤普森医生,愿意为
tā zuò rèn hé shì qing
他做任何事情。



wǒ jiào tāng pǔ sēn shì
我叫汤普森,是
yì wèi shù yī wǒ néng tīng dǒng
一位兽医。我能听懂
dòng wù men de yǔ yán wǒ hěn
动物们的语言,我很
xǐ huan hé dòng wù jiāo wǎng shì
喜欢和动物交往,是
tā men de hǎo péng you
他们的好朋友。

wǒ jiào tè dé shì
我叫特德,是
yì zhī lǎo shǔ jiù xiàng
一只老鼠。就像
pí nuò shuō de wǒ men liǎng
皮诺说的,我们两
gè hěn guāi qiǎo de wǒ men
个很乖巧的。我们
zuò shì hěn líng huó yě hěn
做事很灵活,也很
má lì
麻利。



wǒ jiào duō lì
我叫多莉，
shì yì zhī shānyáng wǒ
是一只山羊。我
cóng bù tiāo shí wǒ de
从不挑食。我的
shānyáng hú xū shì wǒ
山羊胡须是我
zuì jù tè sè de biāo
最具特色的标
zhì wǒ de xìngqíng hèn
志。我的性情很
wēnshùn néng hé dà jiā
温顺，能和大家
xiāngchǔ de hěn hǎo
相处得很好。

wǒ jiào bā dì shì yì
我叫巴蒂，是一
zhī sōngshǔ wǒ zuì xǐ huan chī
只松鼠。我最喜欢吃
sōng zǐ hái xǐ huan zài shù shàng
松子，还喜欢在树上
tiào lái tiào qù bú guò wǒ yǒu
跳来跳去。不过，我有
diǎn er cū xīn
点儿粗心。

wǒ jiào jié kè shì yì zhī hú li wǒ fēi
我叫杰克，是一只狐狸。我非
cháng cōngmíng hěn huì xiǎng bàn fá suǒ yǐ wǒ
常聪明，很会想办法。所以，我
kě suàn shì tāng pǔ sēn yī shēng de bàn gè jūn shī
可算是汤普森医生的半个军师。

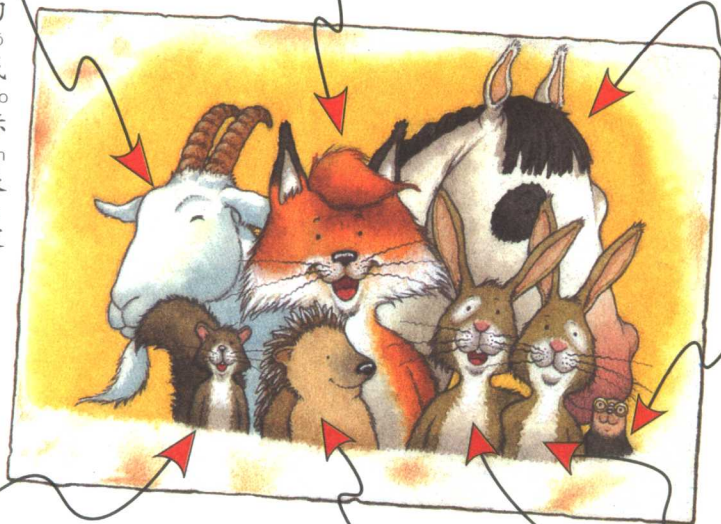
wǒ jiào bǐ dé shì yì pǐ jiàn
我叫彼得，是一匹健
zhuàng de dà mǎ wǒ shì tāng pǔ sēn yī
壮的大马。我是汤普森医
shēng de zhōng shí péng you gàn qǐ huó lái
生的忠实朋友，干起活来
rèn láo rèn yuàn
任劳任怨。

wǒ jiào mò ěr
我叫莫尔，
shì yì zhī yān shǔ wǒ
是一只鼹鼠。我
de shì lì bú tài hǎo dàn
的视力不太好，但
shì wǒ shàn cháng wā dì
是我擅长挖地
dòng wǒ shì tāng pǔ sēn
洞。我是汤普森
yī shēng de hǎo bāng shǒu
医生的好帮手。

wǒ jiào mǐ nà
我叫米娜，
wǒ hé nī nà shì shuāng
我和妮娜是双
bāo tāi tù zǐ
胞胎兔子。

wǒ jiào nī nà shì mǐ
我叫妮娜，是米
nà de mèi mei wǒ men liǎ
娜的妹妹。我们俩
gàn huó shí zǒng shì hèn mài lì
干活时总是很卖力。

wǒ jiào ruì kè shì yì zhī cì wei
我叫瑞克，是一只刺猬。
wǒ shēn shàng de cì kē lì hai le rú guǒ
我身上的刺可厉害了。如果
shéi lái qīn fàn wǒ zhǐ yào wǒ suō chéng yì
谁来侵犯我，只要我缩成一
tuán jiù méi rén gǎn lái pèng wǒ le wǒ hěn
团，就没人敢来碰我了！我很
rè xīn fù zé gěi dà jiā zuò fàn
热心，负责给大家做饭。





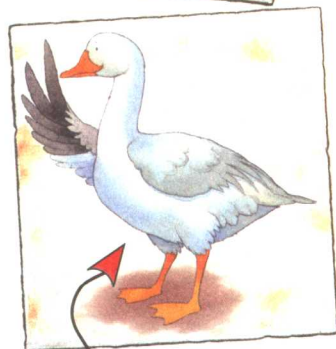
wǒ jiào jí mǔ shì yì zhī chòu
我叫吉姆，是一只臭
yòu wǒ néng fàng chū fēi cháng nán wén
鼬。我能放出非常难闻
de chòu qì bǎ dí rén xūn zǒu wǒ
的臭气，把敌人熏走。我
duì yī qiè dōng xī dōu chōng mǎn hào
对一切东西都充满好
qí zài guān jiàn shí kè wǒ hái néng
奇。在关键时刻，我还能
qǐ dào dài tóu zuò yòng ne
起到带头作用呢！



wǒ jiào lǐ kè shì yì zhī
我叫里克，是一只
huáng shǔ láng wǒ hěn shàn liáng xǐ
黄鼠狼。我很善良，喜
huan bāng zhù bié rén
欢帮助别人。



wǒ jiào láo ěr ài
我叫劳尔，爱
dā tīng bié rén de yīn sī
打听别人的隐私。
rén men zǒng shì jiào wǒ de
人们总是叫我的
chuò hào ài guǎn xián
绰号——“爱管闲
shì de xiǎo jiě
事的小姐”。



wǒ jiào kè lái shì yì zhī
我叫克莱，是一只
bái é wǒ hěn yǒu lǐng dǎo cái
白鹅。我很有领导才
néng shì bái é men de duì zhǎng
能，是白鹅们的队长。





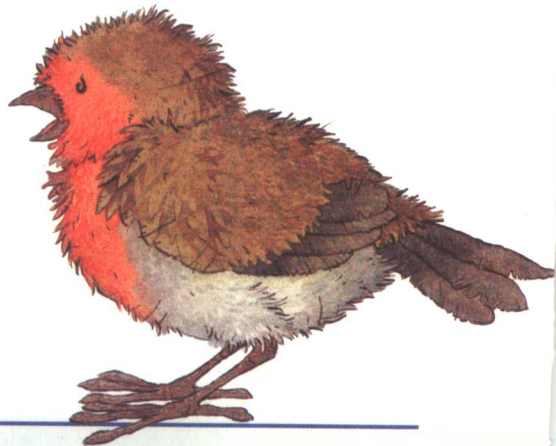
yǐn zǐ 引子

zài lí wǒ men hěn yuǎn hěn yuǎn de dì fāng yǒu yí dà piàn sēn lín sēn lín lì yǒu yì suǒ fáng zi
在离我们很远很远的地方，有一大片森林。森林里有一所房子，
zhè suǒ fáng zi fēi cháng yīn bì yǒu shí lián yóu dì yuán dōu huì wàng le qù nà lǐ de lù ne
这所房子非常隐蔽，有时连邮递员都会忘了去那里的路呢。

yǒu yí gè rén zhù zài zhè suǒ fáng zi lì wǒ men bù zhī dào tā dào dǐ yǒu duō dà nián jì dàn
有一个人住在这所房子里。我们不知道他到底有多大年纪，但
shì wǒ men zhī dào tā shì wèi yī shēng huò zhě zhǔn què de shuō shì wèi shòu yī yòng tā zì jǐ de huà lái
是我们知道他是位医生，或者准确地说是位兽医。用他自己的话来
shuō tā shì wèi dòng wù kàn bìng de yī shēng
说，他是“为动物看病的医生”。

dàn shì zhè me duō nián lái zhè wèi yī shēng zài chéng lí lián yì jiān zhěn shì dōu méi yǒu tā tuì
但是，这么多年来，这位医生在城里连一间诊室都没有。他退
xiū yǐ hòu dài zhe shū hé yí zhī míng jiào hēng lì de yīng wǔ lái
休以后，带着书和一只名叫亨利的鸚鵡来
dào le xiāng xià
到了乡下。

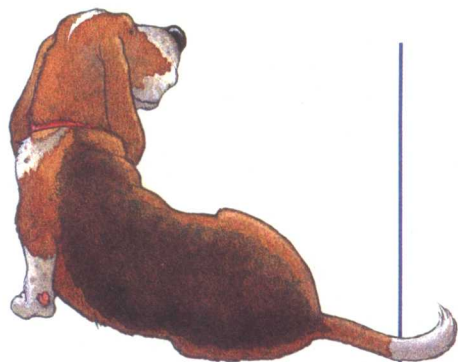
yǒu xiē rén rèn wéi zhè ge rén shì yí wèi kē xué jiā ér
有些人认为这个人是一位科学家，而
yǒu xiē rén zé jué de tā yǒu diǎn er gǔ guài tā kě néng què shí
有些人则觉得他有点儿古怪。他可能确实
yǒu xiē gǔ guài ne yīn wèi jù shuō tā yǒu yí zhǒng tè yì gōng néng
有些古怪呢，因为据说他有一种特异功能



tā néng yǔ dòng wù jiāo tán
——他能与动物交谈！

qí shí dāng tā hái shì yí gè xiǎo hái zǐ de shí hòu tā jiù jù
其实，当他还是一个小孩子的时候，他就具
yǒu zhè zhǒng tè yì gōng néng le chéng wéi shòu yī zhī hòu tā céng shì tú
有这种特异功能了。成为兽医之后，他曾试图
xiàng shì jiè yī shēng zǔ zhī zhǎn shì tā de zhè zhǒng běn lǐng
向世界医生组织展示他的这种本领。

shì jiè yī shēng zǔ zhī de chéng yuán céng wèi cǐ tè yì lái tàn fǎng
世界医生组织的成员曾为此特意来探访



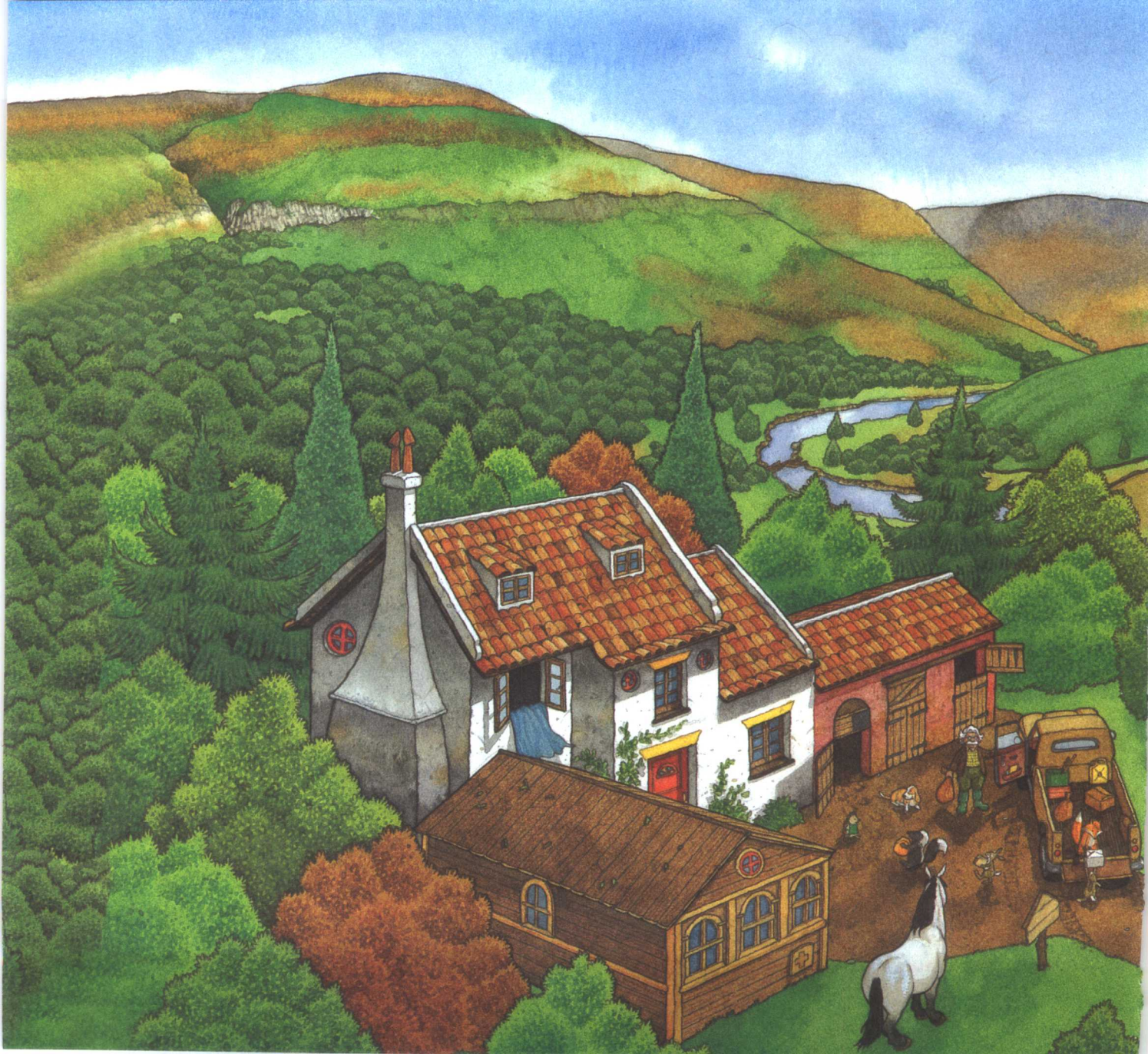
tā dàn tā què méi néng chéng gōng zhǎn shì tā de zhè zhǒng běn lǐng yīn
他，但他却没能成功展示他的这种本领，因
wéi nà xiē dòng wù men zhǐ yǒu zài méi yǒu páng rén de qíng kuàng xià cái
为那些动物们只有在没有旁人的情况下才
huì yǔ tā jiāo tán
会与他交谈。

jié guǒ tā bèi shì jiè yī shēng zǔ zhī kāi chú le ér qiě
结果，他被世界医生组织开除了，而且
lián tā de péng you men yě dōu bù lǐ tā le suǒ yǒu de rén dōu pāo
连他的朋友们也都不理他了。所有的人都抛
qi le tā chú le tā zhēn zhèng de péng you dòng wù men
弃了他，除了他真正的朋友——动物们。

yú shì tā míng bai le yí gè dào lǐ nà jiù shì zhòng yào
于是，他明白了一个道理，那就是：重要
de shì yǔ dòng wù men yì qǐ bǎo shǒu zhè ge mì mì ér bú shì yǔ
的是与动物们一起保守这个秘密，而不是与
tā de tóng shì men fēn xiǎng zhè ge mì mì
他的同事们分享这个秘密。

zhè ge rén jiù shì tāng pǔ sēn yī shēng
这个人就是汤普森医生。

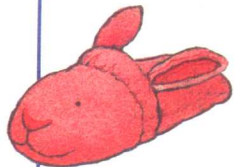




zhè jiù shì tāng pǔ sēn yī shēng hé tā de dòng wù péng you men de jū zhù dì zhè lǐ shì tā men
这就是汤普森医生和他的动物朋友们的居住地。这里是他们

de jiā yuán yě shì tā men de lè yuán
的家园，也是他们的乐园。





yǔ bái é de yuē huì 与白鹅的约会

xiàn zài shì xià wǔ zài tāng pǔ sēn yī shēng de
现在是下午，在汤普森医生的
jiā zhōng yī shēng zhèng zài kàn yī běn tàn xiǎn xiǎo shuō
家中，医生正在看一本探险小说。

tāng pǔ sēn yī shēng fēi cháng xǐ huan dú tàn xiǎn
汤普森医生非常喜欢读探险
xiǎo shuō wǎng wǎng yì ná qǐ lái jiù wàng jì le shí jiān
小说，往往一拿起来就忘记了时间。

tāng pǔ sēn yī shēng yǐ jīng hǎo jǐ gè xiǎo shí méi
汤普森医生已经好几个小时没
dòng dì fāng le tā gǎn jué yǒu diǎn lèi tā zhàn qǐ shēn
动地方了，他感觉有点累。他站起身
lái màn màn de shēn le gè lǎn yāo bù jīng yì jiān
来，慢慢地伸了个懒腰。不经意间，
tā de mù guāng luò dào le guà zài qiáng shàng de rì lì shàng
他的目光落到了挂在墙上的日历上。

shí yī yuè shí hào shí yī yuè shí hào shí yī yuè shí hào tā dīng zhe guà
“十一月十号……十一月十号……十一月十号……”他盯着挂
lì zhòu zhe méi tóu gū nong zhe jīn tiān shì shí yī yuè shí hào
历，皱着眉头咕哝着，“今天是十一月十号！！”

tū rán yī shēng dà shēng hǎn le qǐ lái āi ya wǒ jué de jīn tiān duì wǒ lái shuō hǎo
突然，医生大声喊了起来：“哎呀！我觉得今天对我来说好



